

Kurdish (Kurdî)

Rêzikên Pêşîn

Nîşana xaçê

Bi navê Bav û Kur, û Ruhê
Pîroz.

Amen

Silav

Kerema Xudanê me Jesussa
Mesîh, The evîna Xwedê, û
ragihandina Ruhê Pîroz Bi
her tiştî re be.

With bi ruhê xwe.

Qanûna Penitential

Birano (xwişk û birayan), em
gunehên me qebûl bikin, So
bi vî rengî xwe amade bikin
da ku hûn Mysteries pîroz
pîroz bikin.

Ez bi Xwedayê Xwedayê re
îtîraf dikim û ji we re, xwişk
û birayên min, ku min gelek
guneh kir, Di ramanên min û
bi gotinên min de, Di ya ku
min kir û di ya ku min
nekariye ez nekim, bi
xeletiya min, bi xeletiya
min, bi riya xeletiya min a
herî giran; Ji ber vê yekê ez
ji Meryemê Xwezî her dem-
virikî bipirsim, hemî
milyaket û siltan, You hûn,
xwişk û birayên min, da ku
ez ji Xudan Xwedayê me re
dua bikim.

Bila Xwedayê Xwedayê Xwe
li me bike, me gunehên me

Kyrgyz (Кыргызча)

Кириш сөз

Айкаш жыгачтын белгиси

Атанын, Уулдун жана ыйык рухтун
атынан.

Оомий

Салам

Мырзабыз Иса Машаяктын ырайымы,
Кудайды сүйүү, жана Ыйык Рухтун
комитети баарыңар менен бол.

Рухуң менен.

Пенитенциалдык иш

Бир туугандар (бир туугандар), биз
күнөөлөрүбүздү таанып-билели,
Ошентип, ыйык сырларды белгилөө
үчүн өзүбүздү даярдайбыз.

Мен Кудурети Күчтүү Кудайды
мойнума алам Сага, бир туугандарым,
Мен аябай күнөө кылдым, Менин оюм
жана менин сөздөрүмдө, Мен кылган
ишиме жана мен кыла алган жокмун,
Менин күнөөм менен, Менин күнөөм
менен, менин эң оор жараксыз адам
аркылуу; Ошондуктан мен Мариямдан
качып кетем, Бардык периштелер
жана ыйыктар, Сен, бир туугандарым,
Мен үчүн Кудай-Теңирибиз үчүн
тилен.

Кудурети Күчтүү Кудай бизге ырайым
кылсын, Биздин күнөөлөрүбүздү

Kurdish (Kurdî)

bibexşîne, û me bîne jiyana
herheyî.

Amen

Kyrie

Ya Xudan, rehmê bike.

Ya Xudan, rehmê bike.

Mesîh, were rehmê.

Mesîh, were rehmê.

Ya Xudan, rehmê bike.

Ya Xudan, rehmê bike.

Gloria

Ji Xwedayê herî bilind re
rûmet, û li ser rûyê erdê aştî
ji mirovên dilxwaz re. Em
pesnê te didin, em te pîroz
dikin, em ji te hez dikin, em
te pîroz dikin, em ji bo
rûmeta we ya mezin spas
dikin, Xudan Xwedê,
Padîşahê ezmanî, Ya Xwedê,
Bavê karîndar. Ya Xudan Îsa
Mesîh, Kurê yekta, Ya Xudan
Xwedê, Berxê Xwedê, Kurê
Bav, tu gunehên dinyayê
radikî, rehmê li me bike; tu
gunehên dinyayê radikî,
duaya me bistînin; tu li milê
Bav rastê rûniştî, rehmê li
me bike. Çimkî Pîroz tenê tu
yî, tu tenê Xudan î, Tu bi
tenê yê Herî Berz î, Îsa
Mesîh, bi Ruhê Pîroz, di
rûmeta Bav Xwedê de.

Amîn.

Berhevkirin

Were em dua bikin.

Amîn.

Kyrgyz (Кыргызча)

кечир, бизди түбөлүк өмүргө алып
бар.

Оомий

Кыре

Теңир, ырайым кыл.

Теңир, ырайым кыл.

Машаяк, ырайым кыл.

Машаяк, ырайым кыл.

Теңир, ырайым кыл.

Теңир, ырайым кыл.

Глория

Эң бийик Кудайга даңк, жакшы
ниеттеги адамдарга жер жузундо
тынчтык. Биз сени мактайбыз, биз
сага батабыз, биз сени сүйөбүз, биз
сени даңктайбыз, Сенин улуулугуң
үчүн рахмат айтабыз, Теңир Кудай,
асмандагы Падыша, Оо, Кудай,
кудуреттүү Ата. Мырзабыз Иса
Машаяк, Жалгыз Уулу, Теңир Кудай,
Кудайдын Козусу, Атанын Уулу, сен
дүйнөнүн күнөөлөрүн алып кетесиң,
бизге ырайым кыл; сен дүйнөнүн
күнөөлөрүн алып кетесиң, биздин
тиленүүбүздү кабыл алуу; сен Атанын
оң жагында отурасың, бизге ырайым
кыл. Анткени Сен гана Ыйыксың, Сен
жалгыз Теңирсиң, Сен гана Эң
Жогоркусуң, Ыйса Машаяк, Ыйык Рух
менен, Кудай Атанын даңкында.
Оомийин.

Чогултуу

Келгиле намаз окуйлу.

Оомийин.

Kurdish (Kurdî)

Litury of the Word

Xwendina yekem

Peyva Xudan.

Şikir ji Xwedê re.

Zebûrên Bersivê

Xwendina duyemîn

Peyva Xudan.

Şikir ji Xwedê re.

Încîl

Xudan bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

**Xwendinek ji Mizgîniya pîroz
li gorî N.**

Rûmet ji te re ya Xudan

Mizgîniya Xudan.

Pesnê te, ya Xudan Îsa
Mesîh.

Pîşeya Baweriyê

Ez bi yek Xwedê bawer
dikim, Bavê her tiştî, çêkerê
erd û ezmanan, ji her tiştê
xuya û nedîtî. Ez bi yek
Xudan Îsa Mesîh bawer
dikim, Kurê Xwedê yê yekta,
ji Bav berî her dem çêbûyî.
Xwedê ji Xwedê, Ronahî ji
Ronahiyê, Xwedayê rast ji
Xwedayê rast, bi Bav re
çêbûyî, ne çêkirî, yekbûyî;
her tişt bi wî afirî. Ji bo me
mirovên û ji bo rizgariya me
ew ji ezmên hat xwarê, û bi
Ruhê Pîroz ji Meryema Virgin
bû, û bû mirov. Ji bo xatirê
me ew di bin destê Pontiyô
Pîlatos de hat haçkirin, ew

Kyrgyz (Кыргызча)

Сөздүн литургиясы

Биринчи окуу

Теңирдин сөзү.

Кудайга шүгүр.

Resoriial Resh

Экинчи окуу

Теңирдин сөзү.

Кудайга шүгүр.

Инжил

Теңир сени менен болсун.

Жана сенин руху менен.

Ыйык Инжилден окуу N.

Даңк сага, Теңир

Жахабанын Инжили.

Сага даңк, Мырзабыз Иса Машаяк.

Ишеним кесиби

Мен бир кудайга ишенем, кудуреттүү
Ата, асман менен жерди жараткан,
көрүнгөн жана көрүнбөгөн бардык
нерселерден. Мен бир Теңир Ыйса
Машайакка ишенем, Кудайдын
жалгыз Уулу, бардык доорлордон
мурда Атадан төрөлгөн. Кудайдан
Кудай, Нурдан нур, чыныгы Кудай
чыныгы Кудайдан, төрөлгөн,
жаратылган эмес, Атага кошулган; ал
аркылуу бардык нерсени жасады. Ал
биз үчүн жана биздин
куткарылышыбыз үчүн асмандан
түштү, жана Ыйык Рух аркылуу Бүбү
Мариямдан жаралган, жана адам
болуп калды. Биз үчүн ал Понтий
Пилаттын тушунда айкаш жыгачка
кадалган, ал өлүмгө дуушар болуп,

Kurdish (Kurdî)

mirin û hat definkirin, û roja
sisiyan dîsa rabû li gor
Nivîsarên Pîroz. Ew hilkişiya
ezmên û li milê Bav rastê
rûniştiye. Ew ê dîsa bi rûmet
were dadbarkirina zindî û
miriyan Û dawiya
padîşahiya wî tune. Ez bi
Ruhê Pîroz, Xudanê ku
jiyanê dide bawer dikim, yê
ku ji Bav û Kur derdikeve, yê
ku bi Bav û Kur re tê
hezkirin û birûmetkirin, yê
ku bi rêya pêxemberan
gotiye. Ez bi Dêra yek, pîroz,
katolîk û şandî bawer dikim.
Ez ji bo efûkirina gunehan
yek Vaftîzmê qebûl dikim û
ez li hêviya vejîna miriyan
im û jiyana dinya axiretê.
Amîn.

Homilik

Dua Universal

Em ji Rebbê xwe re dua
dikin.

Ya Xudan, duaya me
bibihîze.

Litury of the eucharist

Pêşkêşker

Xwedê her û her pîroz be.
Dua bikin birano (xûşk û
bira), ku qurbana min û te
dibe ku Xwedê qebûl bike,
Bavê karîndar.

Rebbê qurbana destê we
qebûl bike ji bo pesn û

Kyrgyz (Кыргызча)

көмүлгөн, үчүнчү күнү кайра тирилди
Ыйык Жазмага ылайык. Ал асманга
көтөрүлдү Ал Атасынын оң жагында
отурат. Ал кайрадан даңк менен
келет тирүүлөрдү жана өлгөндөрдү
соттош үчүн Анын падышачылыгынын
аягы болбойт. Мен Ыйык Рухка,
Теңирге, өмүр берүүчүгө ишенем, Ата
менен Уулдан чыккан, Атасы жана
Уулу менен бирге табынган жана
даңкталган, пайгамбарлар аркылуу
сүйлөгөн. Мен бир, ыйык, католик
жана апостолдук чиркөөгө ишенем.
Мен күнөөлөрүмдүн кечирилиши үчүн
бир чөмүлдүрүүнү мойнума алам
жана мен өлгөндөрдүн тирилүүсүн
чыдамсыздык менен күтөм жана акыр
замандын жашоосу. Оомийин.

Homily

Универсалдуу тиленүү

Биз Жахабага сыйынабыз.

Раббим, тилегибизди ук.

Uucharistin литургиясы

Сунуш

Кудайга түбөлүккө мактоолор болсун.
Сыйынгыла, туугандар (бир
туугандар), менин курмандыгым жана
сеники Кудайга жаккан болушу
мүмкүн, кудурети күчтүү Ата.

Колуңдагы курмандыкыңды
Жараткан кабыл кылсын Анын

Kurdish (Kurdî)

rûmeta navê wî, ji bo
qenciya me û qenciya hemû
Dêra wî ya pîroz.

Amîn.

Nimêja Eucharistic

Xudan bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

Dilê xwe bilind bikin.

Em wan ber bi Xudan ve
bilind dikin.

**Werin em ji Xudan Xwedayê
xwe re şikir bikin.**

Ew rast û rast e.

Xwedayê ordiyan pîroz,
pîroz, pîroz. Erd û ezman bi
rûmeta te tije ne. Hosanna
di jor de. Xwezî bi wî yê ku
bi navê Xudan tê. Hosanna
di jor de.

Sira îmanê.

Em mirina te îlan dikin, ya
Xudan, û vejîna xwe eşkere
bike heta ku hûn dîsa werin.

An: Gava ku em vî Nanî
dixwin û vê kasê vedixwin,

Em mirina te îlan dikin, ya
Xudan, heta ku hûn dîsa
werin. An: Me xilas bike,
Xilaskarê dinyayê, Çimkî bi
Haç û Vejîna te te em azad
kirin.

Amîn.

Rîte Communion

**Li ser emrê Xilaskar û bi
hînkirina xwedayî ava bûye,
em diwêrin bêjin:**

Kyrgyz (Кыргызча)

Ысмынын даңкы жана даңкы үчүн,
биздин жыргалчылыгыбыз үчүн жана
анын бардык ыйык Жыйынынын
жакшылыгы.

Оомийин.

Эвхаристикалык тиленүү

Теңир сени менен болсун.

Жана сенин руху менен.

Жүрөгүңдү көтөр.

Биз аларды Теңирге көтөрөбүз.

**Кудай-Теңирибизге ыраазычылык
билдирели.**

Бул туура жана адилеттүү.

Ыйык, ыйык, ыйык Теңир, асман
аскерлеринин Кудайы. Асман менен
жер сенин даңкыңа толгон. Хосанна
эң бийик. Теңирдин атынан келген
адам бактылуу. Хосанна эң бийик.

Ыйман сыры.

Сенин өлүмүңдү жарыялайбыз,
Теңирим, жана өз тириликериңди
жарыяла сен кайра келгенче. Же: Бул
нанды жеп, бул чөйчөктү ичкенде,
Сенин өлүмүңдү жарыялайбыз, Теңир,
сен кайра келгенче. Же: Бизди
куткар, дүйнөнүн Куткаруучусу,
Анткени сенин айкаш жыгачың жана
тирилүүсүң аркылуу сен бизди
боштондукка чыгардың.

Оомийин.

Коомчулук ырымы

**Куткаруучунун буйругу боюнча жана
Кудайдын окутуусу менен түзүлгөн,
биз айтууга батынабыз:**

Kurdish (Kurdî)

Bavê me yê ku li ezmanan î,
navê te pîroz be; Padîşahiya
te were, daxwaza te bê kirin
li ser rûyê erdê çawa ku li
ezmanan e. Îro nanê me yê
rojane bide me, û li gunehên
me bibore, Çawa ku em li
wan ên ku sûcê li me dikin
dibihûrin; û me neke nav
ceribandinê, lê me ji
xerabiyê rizgar bike.

Me xilas bike, ya Xudan, em
dua dikin, ji her xerabiyê, di
rojên me de bi kerema xwe
aştiyê bide, ku, bi alîkariya
dilovaniya te, dibe ku em
her dem ji gunehan azad
bibin û ji hemû tengasiyan
sax be, wek ku em li hêviya
hêviya pîroz in û hatina
Xilaskarê me Îsa Mesîh.

Ji bo Padîşahiya, hêz û
rûmet ya te ye niha û her û
her.

Xudan Îsa Mesîh, yê ku ji
Şandiyên te re got: Ez
aşitiyê ji we re dihêlim,
aramiya xwe didim we, li
gunehên me nenêrin, lê li
ser baweriya Dêra we, û ji
kerema xwe re aşti û
yekîtiyê bide wê li gor
daxwaza te. Yên ku dijîn û
her û her padîşah dikin.

Amîn.

Aştiya Xudan her dem bi we
re be.

Û bi ruhê xwe.

Kyrgyz (Кыргызча)

Асмандагы Атабыз, Сенин ысымың
ыйыкталсын; Сенин падышачылыгың
келсин, сенин эркиң аткарылат
асманда кандай болсо, жерде да.
Бүгүн бизге күнүмдүк наныбызды бер,
жана биздин күнөөлөрүбүздү кечир,
Бизге каршы күнөө кылгандарды
кечиргендей; жана бизди азгырууга
алып барба, бирок бизди
жамандыктан сакта.

Теңир, бизди ар кандай жамандыктан
сакта, ырайымдуулук менен биздин
күндөрдө тынчтык бер, Сенин
ырайымың менен, биз ар дайым
күнөөдөн таза болушубуз мүмкүн
жана бардык кыйынчылыктардан
коопсуз, биз куттуу үмүттү күтүп
жатабыз жана биздин Куткаруучубуз
Ыйса Машайактын келиши.

Падышалык үчүн, күч жана даңк
сеники Азыр жана түбөлүккө.

Мырзабыз Иса Машаяк, ким сенин
элчилериңе мындай деди: Тынчтык
мен сени таштап, тынчтык берем
сага, биздин күнөөлөрүбүзгө караба,
бирок чиркөөңүздүн ишеними боюнча,
жана ырайымдуулук менен ага
тынчтык жана биримдик берсин
сенин эркиңе ылайык. Алар түбөлүккө
жашап, түбөлүккө падышачылык
кылышат.

Оомийин.

Теңирдин тынчтыгы ар дайым силер
менен болсун.

Жана сенин руху менен.

Kurdish (Kurdî)

Werin em nîşana aştiyê
bidin hev.

Berxê Xwedê, tu gunehên
dinyayê radikî, rehmê li me
bike. Berxê Xwedê, tu
gunehên dinyayê radikî,
rehmê li me bike. Berxê
Xwedê, tu gunehên dinyayê
radikî, aştiyê bide me.

Va ye Berxê Xwedê, Binêre
yê ku gunehên dinyayê
radike. Xwezî bi wan ên ku ji
bo şîva Berx hatine
gazîkirin.

Ya Xudan, ez ne hêja me ku
hûn têkevin bin banê min, lê
tenê bêje û giyanê min sax
bibe.

Bedena (Xwîna) Mesîh.

Amîn.

Were em dua bikin.

Amîn.

Rêzikên Concluding

Bereket

Xudan bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

Xwedayê mezin ji te razî be,
Bav û Kur û Ruhê Pîroz.

Amîn.

Berdanî

Derkevin, merasîm qediya.
An jî: Herin Mizgîniya Xudan
bidin bihîstin. An jî: Bi
silametî herin, bi jiyana xwe

Kyrgyz (Кыргызча)

Келгиле, бири-бирибизге тынчтыктын
белгисин сунуштайлы.

Кудайдын Козусу, сен дүйнөнүн
күнөөлөрүн алып кетесиң, бизге
ырайым кыл. Кудайдын Козусу, сен
дүйнөнүн күнөөлөрүн алып кетесиң,
бизге ырайым кыл. Кудайдын Козусу,
сен дүйнөнүн күнөөлөрүн алып
кетесиң, бизге тынчтык бер.

Мына, Кудайдын Козусу, Мына, ал
дүйнөнүн күнөөлөрүн мойнуна алды.
Козунун кечки тамагына
чакырылгандар бактылуу.

Теңир, мен татыктуу эмесмин менин
чатырымдын астына кирүүң үчүн,
бирок бир гана сөздү айтсам, жаным
айыгат.

Машаяктын Денеси (Каны).

Оомийин.

Келгиле намаз окуйлу.

Оомийин.

КОРКУНУЧУ КАНДАЛАР

Бата

Теңир сени менен болсун.

Жана сенин руху менен.

Жараткан Алла ыраазы болсун Ата,
Уул жана Ыйык Рух.

Оомийин.

Кызматтан бошотуу

Чыгыңыз, Масса аяктады. Же: Барып,
Теңирдин Жакшы Кабарын жарыяла.
Же: Өз өмүрүң менен Теңирди
даңктап, тынчтык менен бар. Же:
Тынчтык менен кет.

Kurdish (Kurdî)

rûmeta Xudan bidin. An jî: Bi
silametê here.

Şikir ji Xwedê re.

Kyrgyz (Кыргызча)

Кудайга шүгүр.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC